

La petite poule rousse

Paul Galdone

Aux couleurs du temps

Les difficultés du texte

Légende

- **En rouge et gras** : les difficultés lexicales

Il était une fois un chat, un chien, une souris et une petite poule rousse. Ils vivaient tous ensemble dans une petite maison très **confortable**.

Le chat passait ses journées à dormir sur **un sofa moelleux**.

Le chien, lui, passait ses journées à **faire des petits sommes** dans la **véranda ensoleillée**.

Quant à la souris, elle passait ses journées à **somnoler**, bien au chaud, dans son fauteuil au coin du feu.

C'est pourquoi la petite poule rousse devait tout faire à la maison.

Elle préparait les repas, elle faisait la vaisselle, elle **retapait** les lits, elle balayait le plancher, elle lavait les carreaux, elle **raccommodait** les vêtements...

Elle **ratissait** les feuilles, elle **tondait** le gazon, elle **désherbait** le jardin.

Un jour avec sa **binette**, elle trouva quelques grains de blé.

« Qui plantera ces grains de blé ? » s'écria la petite poule rousse.

« Pas moi », dit le chat.

« Ni moi », dit le chien.

« Ni moi », dit la souris.

« Alors, ce sera moi », dit la petite poule rousse. Et elle planta les grains de blé.

Chaque matin, la petite poule rousse arrosait le blé et arrachait les mauvaises herbes. Bientôt, le blé sortit de terre et commença de grandir.

Quand le blé fut mûr, la petite poule rousse demanda : « Qui coupera le blé ? »

« PAS MOI », dit le chat.

« NI MOI », dit le chien.

« NI MOI », dit la souris.

« Alors, ce sera moi », dit la petite poule rousse. Et elle coupa le blé.

Quand le blé fut coupé, la petite poule rousse demanda :

« Et maintenant, qui portera ce blé jusqu'au moulin, pour le **moudre** en farine ? »

« Pas moi », dit le chat.

« Ni moi », dit le chien.

« Ni moi », dit la souris.

« Alors, ce sera moi », dit la petite poule rousse. Et elle porta le blé jusqu'au moulin.

La petite poule rousse revint du moulin, avec un petit sac de farine blanche, **magnifique**.

« Qui fera un gâteau avec cette magnifique farine blanche ? » demanda la petite poule rousse.

« Pas moi », dit le chat.

« Ni moi », dit le chien.

« Ni moi », dit la souris.

« Alors, ce sera moi », dit la petite poule rousse. Et elle prépara un gâteau.

Elle ramassa du **petit bois** et alluma le feu dans le **fourneau**. Ensuite, elle prit du lait, du sucre, des œufs et du beurre, qu'elle **mélangea** dans un grand bol avec la magnifique farine blanche.

Quand le four fut chaud, elle **versa** la pâte à gâteau dans **un moule** tout **reluisant** et elle **l'enfourna**.

Bientôt, une odeur **délicieuse** **envahit** la petite maison si confortable.

Le chat **glissa** de son sofa moelleux et vint **flâner** dans la cuisine.

Le chien **abandonna** la véranda ensoleillée pour aller dans la cuisine.

La souris **bondit** de son fauteuil **douillet** et fila **jusqu'** à la cuisine.

La petite poule rousse venait juste de sortir un **merveilleux** gâteau du four.

Qui mangera ce gâteau ? demanda la petite poule rousse.

« Moi », dit le chat.

« Moi », dit le chien.

« Moi », dit la souris.

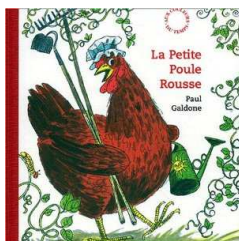
Mais la petite poule rousse dit : « C'est toute seule que j'ai planté ces grains de blé, que j'en ai pris soin, que j'ai coupé les **épis** et que je les ai portés jusqu'au moulin pour les moudre en farine.

C'est toute seule que j'ai ramassé le petit bois, et que j'ai allumé le feu, que j'ai fabriqué ce gâteau.

Et c'est TOUTE SEULE que je vais le manger ! »

Et c'est ce qu'elle fit, jusqu'à la toute, **toute dernière miette**.

Depuis... chaque fois qu'il y eut quelque chose à faire, la petite poule eut trois **aides** très **zélés**.



La petite poule rousse

Paul Galdone

Aux couleurs du temps

Analyse de l'album

Cet album dont la première édition date de 1973 est une nouvelle version d'un conte d'apprentissage traditionnel. Des enfants jeunes peuvent très bien se reconnaître dans ces trois animaux paresseux qui profitent du travail d'un quatrième et comprendre la leçon à tirer de l'album. La simplicité du récit permet d'utiliser cet album dès la fin de petite section ; néanmoins une étude préalable du vocabulaire est nécessaire avec certains élèves. Pour une petite section, la première rencontre avec ce récit, gagnerait à s'appuyer sur la version de Byron Barton (Ecole des Loisirs)

I. Le récit

Il s'agit d'un récit nettement caractérisé avec en outre une structure itérative qui favorise l'accès au sens pour de jeunes auditeurs.

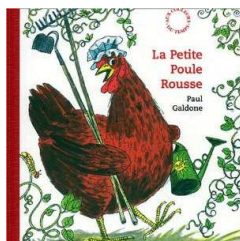
- Une situation initiale : Les quatre animaux dans la maison, le chat le chien et la souris lymphatiques, la poule hyperactive.
- Un événement déclencheur : La poule trouve des grains de blé.
- Une succession d'épisodes bâtis sur la même structure et non substituables : La poule demande quatre fois de l'aide mais en vain.
- Un épisode analogue en apparence mais d'un contenu différent : La découverte du gâteau sortie du four.
- Une situation finale : La poule ne partage pas le gâteau.
- Une conclusion : Le chat, le chien et la souris se mettent au travail.

II. Les illustrations

En totale redondance avec le texte, de nature réaliste ce qui n'exclut pas l'humour, elles offrent un support de qualité pour la compréhension du récit. Il faut noter :

- la richesse du décor qui favorise un travail langagier important particulièrement en matière de vocabulaire
- l'alternance de plans larges et de gros plans
- les changements de polices dans le dialogue
- le recours à des conventions de représentations qu'il faut expliciter comme :
 - le port du bonnet associé aux tâches domestiques
 - les nuages en pointillés qui traduisent le rêve.

Noms		Adjectifs	Verbes	
Sofa	Fourneau	Confortable	Somnoler	Verser
Somme	Moule	Moelleux	Retaper	Enfourner
Véranda	Épis	Ensoleillée	Raccommoder	Envahir
Binette	Miette	Magnifique	Ratisser	Glisser
Bois	Aide	Reluisant	Tondre	Flâner
(petit)		Délicieux	Désherber	Abandonner
		Douillet	Moudre	Bondir
		Merveilleux	Mélanger	
		Zélé		
Expressions				
Faire des petits sommes				
Manger jusqu'à la toute dernière miette				



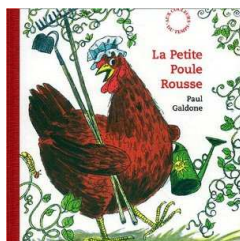
La petite poule rousse

Paul Galdone

Aux couleurs du temps

Étude lexicale

Mots ou expressions	Synonymes ou explicitations	Contraires	Mots de la même famille	Exemples de phrases (à accompagner de gestes si possible)
sofa	canapé, divan			Pour regarder la télé, papa s'installe sur le <i>sofa</i> du salon.
somme	sieste		sommeil, ensommeillé	A l'heure de la sieste, je me couche sur mon lit pour faire un petit <i>somme</i> .
véranda	terrasse couverte			Quand il fait beau c'est agréable de déjeuner dans la <i>véranda</i> .
binette	dessin nécessaire		biner	Pour jardiner il faut un arrosoir et une <i>binette</i> .
fourneau	four, cuisinière		four, enfourner.	Maman fait cuire le gâteau dans le <i>fourneau</i> .
moule	plat à gâteau		moulage, démouler	Maman verse la pâte à gâteau dans le <i>moule</i> .
épi	dessin nécessaire			En été, on coupe les <i>épis</i> de blé.
miette	petit morceau		émietter	En mangeant mon pain j'ai fait tomber des petits morceaux, des <i>miettes</i> .
aide	assistant		aider	L'ATSEM travaille dans la classe, c'est une aide pour la maîtresse.
confortable	moelleux, douillet	inconfortable	confort, confortablement	On est bien assis dans un fauteuil parce que c'est <i>confortable</i> .
enseleillé	éclairé	sombre	soleil, ensoleillement	En été, il fait beau, les journées sont bien <i>enseleillées</i> .
magnifique	superbe	affreux		La princesse vit dans un <i>magnifique</i> château.
reluisant	brillant	terne	reluire, luisant	La voiture neuve sort du garage ; elle est <i>reluisante</i> .
délicieux	savoureux, exquis	mauvais	délice, délicieusement	Ce soir, ma sœur a préparé une soupe <i>délicieuse</i> .
zélé	dévoué, empressé	négligent, indifférent	zèle	Les élèves <i>zélés</i> rangent rapidement la classe.
somnoler	dormir légèrement	dormir profondément	somnolence, somnolent	En début d'après-midi, il nous arrive de <i>somnoler</i> .
raccommoder	reprendre		raccommodage	J'ai déchiré mon pantalon, Mamie va le <i>raccommoder</i> .
ratissier	rassembler, réunir	éparpiller	râteau, ratissage	En automne, il faut <i>ratissier</i> les feuilles mortes.
tondre	couper, raser	laisser pousser	tondeuse, tondeur, tonte	Maman <i>tond</i> le gazon.
désherber	enlever l'herbe	planter	herbe, désherbage, désherbant	Papa <i>désherbe</i> le jardin.

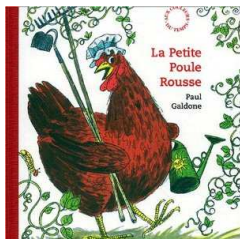


La petite poule rousse

Paul Galdone

Aux couleurs du temps

Mots ou expressions	Synonymes ou explicitations	Contraires	Mots de la même famille	Exemples de phrases (à accompagner de gestes si possible)
moudre	broyer, écraser			Pour faire de la farine, il faut <i>moudre</i> les grains de blé.
mélanger	mêler, combiner	séparer	mélange, mélangeur	Pour faire du violet, je <i>mélange</i> le bleu et le rouge.
verser	transvaser, servir		renverser, déverser	A la cantine, on <i>verse</i> tout seul de l'eau dans son verre.
enfourner	mettre au four	sortir du four	four, fournée	Papa <i>enfourne</i> le poulet pour le faire cuire.
envahir	couvrir, remplir		invasion, envahissant, envahisseur	A dix heures, les enfants <i>envahissent</i> la cour de récréation.
glisser	patiner, dérapier		glissade, glissement, glissant	Les enfants <i>glissent</i> sur le toboggan.
flâner	se promener, traîner	se dépêcher	flânerie, flâneur	Parfois, je <i>flâne</i> sur le chemin de l'école.
abandonner	quitter, laisser	persister, rester	abandon	Le coureur <i>abandonne</i> la course. Il est trop fatigué.
bondir	sauter		bond, bondissant	Le chat <i>bondit</i> sur la souris pour l'attraper.



La petite poule rousse

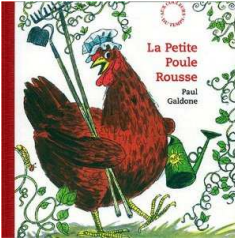
Paul Galdone

Aux couleurs du temps

Les étiquettes proposées ci-dessous, à découper, plier et coller de façon à avoir un mot au recto et son explication au verso, peuvent permettre la mise en œuvre de jeux :

- un enfant tire une étiquette et doit expliquer le mot.
- l'enseignant lit une explication en omettant le mot et les élèves doivent le retrouver (ou son synonyme)
- les élèves proposent une autre phrase contenant le mot

sofa	Pour regarder la télé, papa s'installe sur le <i>sofa</i> du salon.
somme	Après le repas, je me couche sur mon lit pour faire un petit <i>somme</i>. Syn : Sieste
véranda	Quand il fait beau c'est agréable de déjeuner dans la <i>véranda</i>.



La petite poule rousse
Paul Galdone
Aux couleurs du temps

binette

Pour jardiner il faut un arrosoir et une *binette*.

fourneau

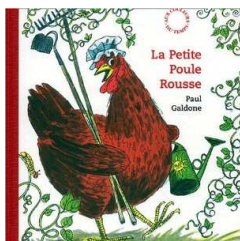
Maman fait cuire le gâteau dans le *fourneau*

Syn : Four, cuisinière

moule

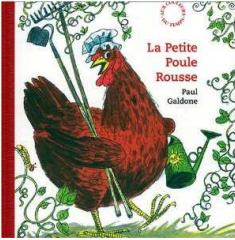
Maman verse la pâte à gâteau dans le *moule*.

Syn : Plat à gâteau



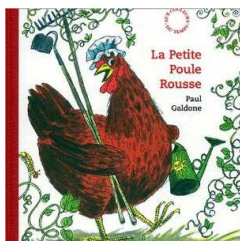
La petite poule rousse
Paul Galdone
Aux couleurs du temps

épi	En été, on coupe les <i>épis</i> de blé.
miette	En mangeant mon pain j'ai fait tomber des petits morceaux, des <i>miettes</i> .
aide	L'ATSEM travaille dans la classe, c'est une aide pour la maîtresse. Syn : Assistant(e)



La petite poule rousse
Paul Galdone
Aux couleurs du temps

confortable	On est bien assis dans un fauteuil parce que c'est <i>confortable</i>. Syn : Moelleux, douillet
ensoleillé	En été, il fait beau, les journées sont bien <i>ensoleillées</i>.
magnifique	La princesse vit dans un <i>magnifique</i> château. Syn : Superbe



La petite poule rousse
Paul Galdone
Aux couleurs du temps

reluisant

La voiture neuve sort du garage ; elle est *reluisante*.

Syn : Brillant

délicieux

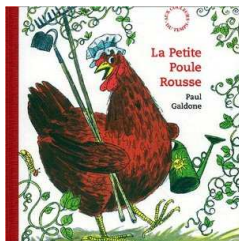
Ce soir, ma sœur a préparé une soupe *délicieuse*

Syn : Savoureux, exquis

zélé

Les élèves *zélés* rangent rapidement la classe.

Syn : Dévoué, empressé



La petite poule rousse
Paul Galdone
Aux couleurs du temps

somnoler

En début d'après-midi, il nous arrive de *somnoler*.

Syn : Dormir légèrement

raccommoder

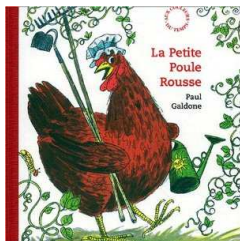
J'ai déchiré mon pantalon, Mamie va le *raccommoder*.

Syn : Repriser

ratisser

En automne, il faut *ratisser* les feuilles mortes.

Syn : Rassembler, réunir



La petite poule rousse
Paul Galdone
Aux couleurs du temps

tondre

Maman *tond* le gazon.

Syn : Couper, raser

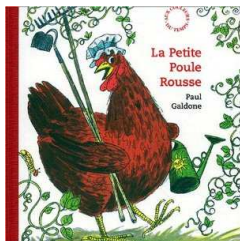
désherber

Papa *désherbe* le jardin.

Syn : Enlever l'herbe

moudre

Pour faire de la farine, il faut *moudre* les grains de blé.



La petite poule rousse
Paul Galdone
Aux couleurs du temps

mélanger

Pour faire du violet, je *mélange* le bleu et le rouge.

Syn : Mêler, combiner

verser

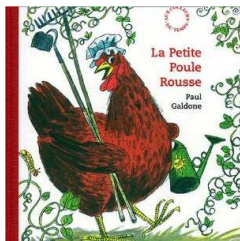
A la cantine, on *verse* tout seul de l'eau dans son verre.

Syn : Transvaser, servir

enfourner

Papa *enfourne* le poulet pour le faire cuire.

Syn : Mettre au four



La petite poule rousse
Paul Galdone
Aux couleurs du temps

envahir

A dix heures, les enfants *envahissent* la cour de récréation.

Syn : Couvrir, remplir

glisser

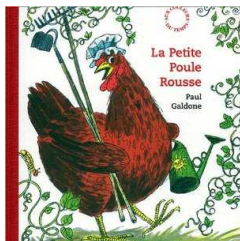
Les enfants *glissent* sur le toboggan.

Syn : Patiner, dérapier

flâner

Parfois, je *flâne* sur le chemin de l'école.

Syn : Se promener, traîner



La petite poule rousse
Paul Galdone
Aux couleurs du temps

abandonner

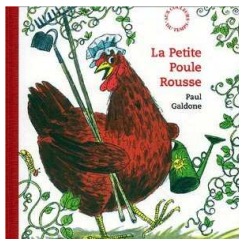
Le coureur *abandonne* la course. Il est trop fatigué.

Syn : Quitter, laisser

bondir

Le chat *bondit* sur la souris pour l'attraper.

Syn : Sauter



La petite poule rousse

Paul Galdone

Aux couleurs du temps

Pistes de travail

I. Pour aider les élèves à comprendre le récit

Les personnages

- Présenter, avant la lecture, des photocopies grossies des quatre personnages (pages où la poule montre le gâteau pour le chien, chat, souris et, pour la poule, celle où elle ratisse) les faire nommer.
- Après lecture, mêler ces personnages à d'autres images prises dans des albums proches (Poule Rousse de Père Castor, Poupoule...).
- Nommer chaque personnage, le faire désigner, après lecture. Possibilité de demander aux élèves s'ils ont repéré d'autres personnages sur les illustrations et dont on ne parle pas.

La structure du récit

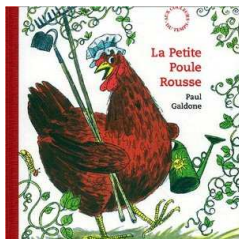
- Après lecture, résumer l'histoire en s'appuyant sur quelques images, à partir du chat sur le sofa :
C'est une poule très travailleuse qui vit avec trois fainéants. Chaque fois qu'elle leur demande de l'aide, ils refusent. La poule va, toute seule, fabriquer un gâteau et, à la fin de l'histoire, elle le mangera toute seule.
- Revenir sur les activités de la poule, faire restituer à partir d'images, la chronologie **pour passer du grain de blé à la farine**, puis au gâteau ; inciter les élèves à utiliser les connecteurs :
Au début, la poule trouve des grains de blé. Elle plante les grains. **Tous les jours**, elle les arrose et elle arrache les mauvaises herbes. **Quand** le blé est mûr, la poule coupe le blé. **Ensuite**, elle porte le blé jusqu'au moulin. Elle revient à la maison avec un sac de farine.
- On peut faire le **même travail pour la confection du gâteau** :
La poule ramasse du bois pour allumer le feu dans le fourneau. **Ensuite**, elle mélange le lait avec le sucre, les œufs, le beurre et la farine. **Enfin**, elle verse la pâte à gâteau dans un moule et elle l'enfourne.

II. Pour aider les élèves à retenir les éléments langagiers

Les structures grammaticales

- L'imparfait et le passé simple (formes verbales éloignées de la référence de base pour les élèves) dans le récit : pas de travail systématique ; donner seulement la forme correcte aux élèves.
- Le futur dans les dialogues. Dans les rituels, faire construire des phrases au futur par les élèves en tirant des cartes indiquant des actions qui reprennent les activités de la poule rousse. En EPS, réinvestir le futur dans la description des actions à venir.
- Locution prépositionnelle « quant à ». A réutiliser par l'enseignant pour organiser les activités et répartir les tâches en classe.
- La négation en « ni, ni ». L'enseignant donnera des exemples du type « ni toi, ni lui ne portez de lunettes ».

Remarque : On pourra noter que dans cet album, seule la poule rousse formule des phrases complètes.



La petite poule rousse

Paul Galdone

Aux couleurs du temps

Le lexique (Voir pages *Étude lexicale* et *Tableau d'étiquettes*)

Après explication des mots rencontrés dans l'album :

- Fabriquer une étiquette par mot, illustrée quand c'est possible.
- Montrer et expliciter chaque étiquette
- Les placer toutes dans une enveloppe portant la photocopie réduite de la première de couverture de l'album

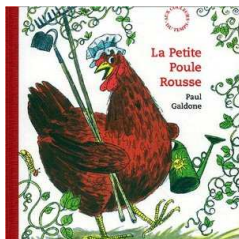
Pour renforcer le vocabulaire passif. Faire tirer tous les jours, lors des rituels, deux ou trois étiquettes. Les élèves doivent expliquer ou mimer les mots. Le maître reformule avec une courte phrase.

Pour enrichir le vocabulaire actif. Prononcer une phrase en la mimant. Les élèves la modifient avec le synonyme figurant dans l'enveloppe.

La narration

- Implicite du texte : on devine que le gâteau est prêt à « l'odeur délicieuse qui envahit la petite maison si confortable ». Demander aux élèves de proposer une phrase qui comble les blancs du texte, ou leur proposer trois phrases dont une impossible et une improbable : « Bientôt une odeur délicieuse envahit la petite maison si confortable car la poule rousse avait fait le ménage/ le gâteau était prêt/ le chat s'était parfumé ».
- Même démarche pour la caractérisation des personnages : « Le chat passait ses journées à dormir sur un sofa moelleux, parce qu'il était fatigué/fainéant/malade »

Ce travail ouvre de nombreuses pistes de discussion pour justifier les réponses, en appui sur le texte et l'image. Il permet en outre de s'assurer vraiment de leur compréhension.



La petite poule rousse

Paul Galdone

Aux couleurs du temps

Présentation en aide personnalisée

Cet album ne présente que peu de réelles difficultés, les illustrations très explicites permettant de comprendre les situations évoquées et de compenser ainsi l'ignorance d'un vocabulaire toujours précis et parfois assez spécifique à un domaine donné.

En revanche, des élèves dépourvus de repères langagiers - lexique de base, terreau culturel... - risquent de ne pouvoir lire les illustrations, d'être arrêtés par le vocabulaire et finalement de ne comprendre ni le statut des personnages, ni la progressivité du récit, ni la morale de l'histoire.

I. Étude de la couverture

Quel est cet animal ? C'est une poule. De quelle couleur est-elle ? Si les élèves disent *rouge*. Préciser que ce n'est pas vraiment rouge mais *roux*. *Est-ce que nous pouvons savoir où elle se trouve ?* Montrer la végétation et ce que tient la poule. Faire nommer *l'arrosoir*. Nommer soi-même le *râteau* et la *binette* en expliquant avec des gestes à quoi cela sert. *La poule se trouve dans un jardin*. Montrer son bonnet. Expliquer qu'avant on portait un bonnet pour aller travailler.

Lire le titre et éventuellement le faire répéter pour les assonances.

Nous allons voir comment vit cette poule ? Est-elle seule ? A-t-elle des amis ?

II. Narration de l'histoire à partir des illustrations

Première double page. Des enfants de 3 et 4 ans n'ont pas assez de référents culturels pour pouvoir interpréter spontanément la présence des quatre boîtes aux lettres. Faire observer ce que fait la poule et la taille de la maison. Lire le texte et pointer, en nommant chaque animal la boîte aux lettres correspondante. Théâtraliser l'expression *tous ensemble* et l'adjectif *confortable*.

Nous connaissons déjà la poule ; je vais vous montrer les autres animaux. Rappelez-moi, il y a...

Deuxième double page. *Quel est cet animal ? Que fait-il ? Il dort, il dort sur un sofa moelleux, c'est un divan très confortable* (théâtraliser) *et que fait-il en dormant*. Montrer le nuage en pointillés. *Qu'est-ce que cela veut dire ? Le chat rêve, il rêve à une boîte de sardines. Pourquoi à une boîte de sardines ? Parce qu'il aime manger des sardines.*

Lire le texte.

Même démarche avec les troisième et quatrième double pages.

Synthétiser : *Le chat, que fait-il ? Rien. Le chien ?... Et la petite poule rousse alors ?*

Cinquième double page. *La petite poule rousse c'est elle qui fait tout*. Faire observer le décor, tout ce qui évoque l'activité domestique puis lire le texte en le théâtralisant et en enchaînant sur la sixième double page. (page de gauche seulement)

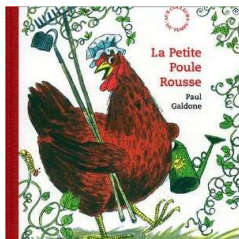
Les grains de blé, qu'est-ce qu'on peut en faire ? Expliquer la chaîne qui va du grain au gâteau.

Lire la page de droite et s'arrêter.

III. Synthèse

Demander aux enfants :

- de répondre à la question posée par la poule en argumentant
- de renommer les personnages et leurs caractéristiques.



La petite poule rousse

Paul Galdone

Aux couleurs du temps

IV. Présentation de l'album en classe

Les élèves de l'aide personnalisée présentent l'album c'est-à-dire :

- donnent le titre - l'enseignant ajoute le nom de l'auteur
- présentent les quatre personnages et leur comportement ; selon le nombre d'élèves concernés par la séance en AP, il est concevable de confier à chaque élève, avec aide d'une image support, la présentation d'un animal donné ce qui amènera chacun à construire une phrase minimale.

L'enseignant lit ensuite l'album :

- Arrêt à la sixième double page pour faire synthétiser et émettre des hypothèses sur la suite du récit
- Poursuite de la lecture jusqu'à la sortie du gâteau du four. Arrêt après « Moi », dit la souris. Hypothèses sur la chute.
- Lecture de la fin de l'album et échanges sur la morale de l'histoire.